

(877) 860-2255
www.faithtrustinstitute.org

*This brochure is also available in Spanish, Laotian, Korean,
Vietnamese, and English.*

本說明冊還有其他文本：西班牙文、寮國文、韓文、
越南文以及英文。

每一名會眾
均應瞭解的
家庭暴力須
知……

What every congregation
needs to know about
domestic violence...

Traditional Chinese

爲牧師、會眾、
受害婦女幫助
計劃以及人事
服務機構提供的
資訊。

問 何爲家庭暴力？

答 家庭暴力是指成
人對有親密關係
者所施的一種暴力和
強制性的行爲類型。
這種行爲決非“婚姻
衝突”、“相互虐待”、
“親愛者之間的
爭吵”或“家庭內部的
私事”。

行爲類型可爲屢發性的
嚴重毆打，或者形式不
定的虐待，包括威脅與
控制。

問 哪些人是家庭暴力
的受害者？

答 據統計數字顯示，
95% 的家庭暴力受
害者爲婦女，儘管男性
也有可能成爲受害者。
然而，無論受害者爲何
人，家庭暴力是教會團
體需要解決的一個嚴重
問題。

問 家庭暴力的普遍性
如何？

答 在美國與加拿大所
作的調查顯示，家
庭暴力在所有婚姻中的
發生率爲28%，調查研究
人員認爲，由於大多數
家庭暴力事件未得到舉
報，因此這一估計
過低。

問 家庭暴力的四種基
本類型是甚麼？

答 人身攻擊

包括推、搡、抑
制身體行動、拳打腳
踢。人身攻擊可爲經常
性的，也可爲不經常的，
但在多數情形下，
這種行爲會趨惡化和頻
繁化。

性攻擊

指在對方不歡迎或拒絕
的情形下，由一方強行
進行的性行爲。

心理傷害

包括與家人和朋友隔
離、強迫性的經濟依
賴、言詞上或精神上的
虐待、威脅、恐嚇，以
及控制對方的行動與行
爲自由。

毀壞傢俱和攻擊寵物

毀壞傢俱，包括屬於受
害者的家庭用具和貴重
物品；擊打牆壁；或者
虐待或殺害受害者心愛
的寵物。

問 如何確定某人是家庭暴力的受害者？

答 與非受害婦女一樣，每一位受害婦女的情形亦各不相同。她們來自各種不同的崗位，具有各種不同的種族、教育和宗教背景。您當地銀行的副總裁、您孩子主日學校的教師、您的美容師或您的牙醫，都有可能是受害婦女。遭受上述任何一類虐待者均為家庭暴力的受害者。

若我認為自己是家庭暴力的受害者，我該如何辦？

- 要相信自己的直覺，並向您當地社區的防止家庭暴力服務機構求助。
- 要意識到，您受虐待並非您的過錯。
- 要明白，您並非祇身一人，會為您提供幫助。
- 與您信任的人、您的親屬、一位朋友，或者（若您感到放心的話）一位宗教領袖進行知心交談。
- 若您選擇暫時保持目前的狀況，應制定一項安全行動計劃（例如將汽車鑰匙和錢藏在一個安全的地方，選定一個地方以便在緊急情形下前去躲藏）。

問 她為何留在家裡？

答 她留在家裡，是因為她害怕自己離家後對方會變得更加暴虐，對方會領走孩子，或者她無法自立。

問 何人為施害者？

答 與受害婦女一樣，施害的男性亦無一定的類型。他們也來自各個不同的社會階層、種族、宗教與各種行業；有可能是失業者，也可能是高薪專業人員。施害者有可能是一位良好的服務提供者、一位嚴肅正直的社區成員，或者一位受人尊敬的會眾。

我如何知道自己是施害者？

- 若您的嫉妒心極重。
- 若您控制對方的活動。
- 若您訴諸暴力解決問題，並且
- 若您認為自己是一家之主，他人不得冒犯，

那麼，您很有可能在傷害您的親愛者。您應該找一位能讓您承擔責任的人，向其尋求幫助。要承認虐待是您的問題並有勇氣尋求幫助。

問 若我發現虐待情形，該如何辦？

答 • 聽取受害婦女的講述並相信她的話。告訴她，她受虐待並非她的過錯，也不是主的意願。

- 告訴她，她並非祇身一人，會為她提供幫助。
- 告訴她，如不進行干預，虐待行為會趨惡化和頻繁化。
- 向專家尋求幫助。把她介紹給專門提供家庭暴力諮詢的服務機構，而非為夫妻雙方提供諮詢服務的機構。幫助她尋找一個庇護所、一個安全的家，或者能為其提供保護的利益維護處所。向其暗示，若她回家，將會使她本人和其子女受到真正的危險。

• 使虐待者承擔責任。不要淡化其虐待行為。支持他尋求專門針對施害者的諮詢服務，以助其改變行為。即使施害者已開始接受諮詢，也應繼續使其承擔責任，並繼續支持和保護受害者。

- 若準備恢復關係，祇有在採取上述措施之後才應加以考慮。

問 宗教教義對家庭暴力作何解釋？

答 在處理家庭暴力的問題上，宗教教義可成為一種障礙，也可成為一種理論根據。在猶太教或基督教中無任何教義可以用來證明家庭暴力是正當的。然而，有些教義會被誤用或歪曲，用以暗示對家庭暴力的認可，甚至將它說成是主的意旨。當這些教義或對聖經經文的解釋被誤用時，它們將成為終止家庭暴力的障礙。

例如，猶太教有一條關於家庭和睦的教義，名為Shalom Bayit。對這條教義之解釋認為婦女負有全部責任“維持和睦”並順從其夫。對於受害婦女來講，這種解釋是處理家庭暴力的一道障礙。把Shalom Bayit理解為每一個人的

責任，會有助於婦女並使施虐者承擔責任。

同樣，基督教教義認為丈夫應像主耶穌愛基督教徒一樣愛自己的妻子。這條教義敦促丈夫要尊愛其妻，而不得對之施暴或施以控制。這一教義可作為向家庭暴力挑戰和預防家庭暴力的一種有益的根據。

作為宗教團體，我們有責任來減少受虐待的會眾成員所面臨的障礙，並擴大宗教傳統中有助益的資方面。

“願主憐憫我：我萬分痛苦

悲傷使我目光黯淡；
傷痛耗損我的身心。
我似一隻碎裂的碟子……

但我對主的信念堅定；
我對主說“你是吾主”。

(Ps 31:10-15)

問 基督教會或猶太教會可採取哪些辦法來防止家庭暴力？

答 • 成立委員會來處理家庭暴力問題。

- 鼓勵牧師或教士利用佈道壇大膽反對家庭暴力。
- 邀請當地防止家庭暴力計劃的工作人員進行教育性質的演示。
- 指定某一天或某一個月份用來教育和啓發會眾。
- 對平等、衝突、暴力和控制問題而提供婚前諮詢。
- 利用現有的青少年教材來鼓勵提倡性平等和利用非暴力手段來化解衝突。
- 在基督教會或猶太教會教堂內，為當地的防止家庭暴力計劃提供活動空間。
- 為當地的防止家庭暴力計劃提供資助。

問 在何處查找更詳細的資訊？

答 打電話：
關於為美國或加拿大的受害者所提供的服務，請在電話簿前一部份的“Community Services”（“社區服務”）部份中查找。

為美國的受害者所提供的服務：
National Domestic Violence Hotline
(全國防止家庭暴力專線)
(800) 799-SAFE (24小時服務)
(800) 787-3224 (TDD聾啞人士專線)
www.ndvh.org

在美國境內提供的服務與技術幫助：
National Resource Center on Domestic Violence (全國防止家庭暴力專線)
(800) 537-2238 / www.pcadv.org

為加拿大的受害者所提供的服務：
Assaulted Women's Helpline
(受害婦女幫助專線)
(416) 863-0511 (24小時服務)
www.awh1.org

為加拿大境內講法語的婦女所提供的服務：
SOS Femmes (婦女救助)
(800) 387-8603
(加拿大境內24小時服務)

在加拿大境內獲取教育資訊：
National Clearinghouse on Family Violence
(防止家庭暴力全國情報交換所)
(800) 267-1291 (加拿大境內)

關於宗教問題與家庭暴力的資訊：
FaithTrust Institute
(877) 860-2255
www.faithtrustinstitute.org